



# SANIERUNG — RUHPOLDINGER RATHAUS

**Elektro Pointner**  
Brandstätter Str. 12  
Büro: 08663/2712  
Laden: 08663/2797  
Fax: 08663/800287

**Wir bedanken uns recht herzlich für den erteilten Auftrag**  
Ausführung der gesamten Elektroarbeiten.

**BAUINGENIEUR-GEMEINSCHAFT TRAUNTAL GMBH**  
BERATENDE INGENIEURE  
INGENIEURBAU · TRAGWERKSPLANUNG  
VERMESSUNG · BAUWERKSPRÜFUNGEN  
BRANDSCHUTZ · ENERGIEBERATUNG  
PRIVATE SACHVERSTÄNDIGE

**TRAUNTAL BGT**

Steinbachweg 34 83324 Ruhpolding www.bg-trauntal.de  
Tel.: 08663/8811-0 Fax: 08663/88 11 40 info@bg-trauntal.de

Wir gratulieren zum 100-jährigen Jubiläum und zur gelungenen Sanierung des Rathauses

**Wir lieferten und montierten die Küchen und bedanken uns herzlich für den erteilten Auftrag!**

**STEINBACHER**  
Schreinerei & Raumausstattung

RUHPOLDING · ST. VALENTIN 13 · Telefon (08663) 800805  
Besuchen Sie uns im Internet: www.steinbacher-schreinerei.de

Herzlichen Dank für den Auftrag und die gute Zusammenarbeit.  
Viel Erfolg in den neuen Räumen!

**SCHREINEREI**  
Christian Gastager

Möbel - Innenausbau - Küchen - Türen  
Christian Gastager - Schreinermeister  
Grashofstr. 7 · 83324 Ruhpolding · Tel. 08663-5601  
E-Mail: info@schreinerei-gastager.de

**WIR GRATULIEREN ZUR SANIERUNG DES RATHAUSES MIT BAUAMT UND BEDANKEN UNS FÜR DEN AUFTRAG ÜBER DIE GESAMTEN BAUMEISTERARBEITEN.**

**J. AMORT**  
EXPERTE IN BAUEN, SANIEREN, RENOVIEREN

J. A. Bau UG  
Eisenberger Straße 14  
83324 Ruhpolding  
Tel. (0 86 63) 17 93  
amort-johannes@t-online.de

**100 JAHRE RUHPOLDINGER RATHAUS**

Mit einem Tag der offenen Tür feierte die Gemeinde das Jubiläum und die Einweihung der neuen Räumlichkeiten.

Pünktlich zum großen runden Geburtstag sind die Sanierungsarbeiten im Rathaus fertig geworden. Auch das ehemalige Haus des Gastes gegenüber dem Rathaus – jetzt Gemeindebauamt – wurde in diesem Jahr umgebaut und das Bauamt und die Technische Bauabteilung sind dort eingezogen. Das Jubiläum und die Fertigstellung der Sanierungsarbeiten wurden Anfang Dezember mit einem Tag der offenen Tür und einem gemütlichen Beisammensein in Form eines kleinen Weihnachtsmarkts am Rathausplatz gebührend gefeiert.



»Es ist immer schön, bei solchen Gelegenheiten ins persönliche Gespräch mit den Menschen zu kommen. Der Tag der offenen Tür ist ein schöner Anlass, mit den Mitarbeitern in Kontakt zu kommen, die für die

Gemeinschaft in unserer Gemeindeverwaltung arbeiten«, freute sich Bürgermeister Justus Pfeifer. »Es ist unser aller Rathaus, das von der Geburtsurkunde, über die Hochzeit zum Bauantrag des Eigenheims bis hin zur Sterbeurkunde unser gesamtes Leben begleitet«, begrüßte Pfeifer die Gäste an diesem Tag. Großen Dank für eine gute Zusammenarbeit sprach Pfeifer an alle Gewerke aus. Die Bauarbeiten waren teilweise herausfordernd, da das Gebäude wegen seiner ortstypischen Bauweise unter Denkmalschutz steht. Ganz besonderer Dank gelte dem gemeindlichen Bauhof, der neben den Gewerken viele Arbeiten verrichtete und während der Umbaumaßnahmen vor allem für die Kolleginnen und Kollegen immer helfend zur Seite stand. Auch der stellvertretende Landrat Josef Konhäuser, der Ruhpolding ist, sprach im Anschluss seinen Glückwunsch aus. Für ihn habe das Rathaus eine besondere Bedeutung, da er dort geheiratet hat, seine Schulzeit in der Alten Schule (Gebäude nebenan) verbracht hatte und fast 30 Jahre im Gemeinderat tätig gewesen ist.

Bevor es ans Feiern und zur Besichtigung der Räumlichkeiten ging, sprachen Pfarrer Otto Stangl und Bernd Reuther für das Rathausgebäude und das Gemeindebauamt ihren Segen aus und es wurde zusammen gebetet. An diesem Tag standen alle Räumlichkeiten wie Büros, Archiv und Sitzungssäle für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger offen. Mitarbeiter der jeweiligen Abteilungen standen während der gesamten Veranstaltung Rede und Antwort. So konnte man zum Beispiel im Bauamtsarchiv einen Blick in



seine Hausakte werfen oder in der Gemeindekasse eine kleine Schätzfrage beantworten, wie viel denn 2000,- Euro in Kleingeld wiegen. Stellwände zeigten historische Fotos und Dokumente, was gerade viele ältere Bürgerinnen und Bürger zum Anlass nahmen, ihre persönlichen Geschichten dazu zu erzählen. Draußen konnte man in adventlicher Stimmung mit Hütten, Schwedenfeuer und Alphornbläsern zusammenstehen und ins Gespräch kommen. Der Sportverein SV Ruhpolding versorgte die Gäste mit Bosna und Getränken. Als Überraschung wurden Glühwein und Punsch von der Gemeinde kostenfrei an die Gäste ausgetrenkt.

### IN DEN ANFÄNGEN BEHERBERGTE DAS RATHAUS DAS HEIMATMUSEUM UND WOHNUMGEN

Das Rathaus entstand im Jahre 1922 unter Bürgermeister Bartholomäus Schmucker und nahm damals gleichzeitig das neugegründete Bartholomäus-Schmucker Heimatmuseum auf. Größte Schwierigkeiten und zahllose Anfeindungen mussten dabei Schmucker und seine Getreuen

über sich ergehen lassen, ehe der Bau vollendet war. An der nördlichen Giebelwand des Gebäudes erinnert noch folgender Spruch an jene Zeit:

*KÄMPFE HAT'S GENUG GEGEBEN  
EH' ICH ERSTAND ZU DIESEM LEBEN.  
DOCH JEDER GUTE BÜRGERSMANN  
HAT JETZT AUCH SEINE FREUDE DRAN.*

*MIT UNFRIED' UND MIT BÖSEN WORTEN  
IST NIEMALS WAS GESCHAFFEN WORDEN  
DRUM BÜRGER ZIEH DIE LEHRE D'RAUS  
HALT EINIGKEIT IN DIESEM HAUS!*

Die auffällige Fassadenbemalung mit typisch oberbayerischer Lüftlmalerei kam 1925 hinzu, die das Rathaus bis heute zu einem gestalterischen Vorbild für unseren alpenländischen Baustil macht. Ab 1950 wurde die Alte Schule im Gebäude nebenan, in dem zuletzt der Kindergarten untergebracht war, im Erdgeschoß für die Bauabteilung und im 1. Obergeschoß einen Raum für die Sozialhilfe- und Sozialversicherungsabteilung genutzt. Bis etwa 1972 war das Heimatmuseum im Dachgeschoß und in einem Teil des Obergeschoßes des Rathauses notdürftig untergebracht. Zudem befanden sich im Rathausgebäude in den ersten Jahren bis etwa 1967 Verwaltungswohnungen. Über die Jahre erfolgten immer wieder kleinere Sanierungsmaßnahmen.



### ERSTE MODERNISIERUNG 2018

2018 erfolgte eine Modernisierung im Rathaus. Neben einer energetischen Sanierung des Dachstuhls ist eine komplett neue Raumaufteilung mit Büroräumen und Besprechungszimmer im Dachgeschoß entstanden. Heute ist die Finanzverwaltung mit den Abteilungen Kasse, Steuern, Liegenschaften und Wohnbauwerk im Dachgeschoß angesiedelt. Im Erdgeschoß wurden zudem die öffentlichen Sanitäranlagen saniert.



### 2022 ERFOLGTEN DIE NÄCHSTEN UMBAUMAßNAHMEN

Das Gebäude gegenüber dem Rathaus, das als ehemaliges Schulhaus aus dem Jahr 1821 bekannt war, nach dem zweiten Weltkrieg als sozialer Hort für die Schulspeisung (vielen noch als »Suppenküche« in Erinnerung) diente und später als »Haus des Gastes« mit einem Lese- und Spielzimmer der Öffentlichkeit zur Verfügung stand, wurde in diesem Jahr grundlegend saniert, um weitere Verwaltungsräume zu schaffen. Das Bauamt befindet sich jetzt im Erdgeschoß, im ersten Obergeschoß ist die Technische Bauabteilung zu finden. Der neue Sitzungssaal sowohl für interne Besprechungen und



Sitzungen als auch für die Gemeinderatssitzungen im Dachgeschoß ist mit modernster Technik ausgestattet: Moderne Videokonferenz, leistungsstarker Beamer, mehrere Bildschirme und eine unterstützende Audiotechnik machen die Besprechungen und Sitzungen zu einem Erlebnis.

Um die Barrierefreiheit zu gewährleisten, wurden ein Personenaufzug sowie behindertengerechte WC-Anlagen eingerichtet. Weitere wichtige Maßnahmen zur energetischen Sanierung von den Gebäuden stellen der Einbau einer Lüftungsanlage im Sitzungssaal und die Lichttechnik im gesamten Gebäude dar. Eine Lüftungsanlage ist komfortabel, vermeidet hohe Wärmeverluste und kann im Vergleich zur Fensterlüftung sogar Wärme zurückgewinnen. Der Einsatz einer kompletten LED Beleuchtungstechnik sorgt für eine effiziente, nachhaltige Beleuchtung.

Im Spätsommer 2022 wurden dann die letzten Umbaumaßnahmen im Rathaus in Angriff genommen: Das 1. Obergeschoß wurde rundum neugestaltet und im November konnten die verbliebenen Verwaltungsmitarbeiter, die in der Zwischenzeit in die Alte Schule ausweichen mussten, in die neuen Räumlichkeiten umziehen. Die Büros des Bürgermeisters und der Geschäftsleitung, das Vorzimmer, das Personalamt und die Presse befinden sich in den neuen Räumen.

**GEMEINDE RUHPOLDING**

**WIR SAGEN DANKE!**

Die Gemeinde Ruhpolding bedankt sich bei allen planenden und ausführenden Firmen für die gute Zusammenarbeit beim Umbau des Rathauses und des Gemeindebauamts.

Justus Pfeifer, Erster Bürgermeister  
auch im Namen aller Verwaltungsmitarbeiter

**Wir bedanken uns für den geschätzten Auftrag und wünschen viel Erfolg in den neuen Räumen.**

**Instandsetzung der Lüftungsanlagen**

**Lufttechnik Anton Walch**  
GmbH & CO KG  
Reparatur - Instandhaltung - Notdienst  
Locksteinstr. 33 · 83471 Berchtesgaden  
Telefon 08652/9788971

**Malerbetrieb Scheck**  
MS GmbH

**Wir gratulieren zur gelungenen Baumaßnahme und bedanken uns für den erteilten Auftrag!**

Malerbetrieb Scheck GmbH · 83259 Schleching · Einfangweg 30  
Tel. 08649 - 481 · Mobil 0171 - 655 3046 od. 0160 - 910 00 184  
eMail: info@maler-scheck.de · Internet: www.maler-scheck.de

**Wir gratulieren zum 100-jährigen Bestehen**

**EDV-Haus Habicht**  
IT-Systeme Dienstleistungen

Gartenzeile 2 www.edv-haus.de  
83278 Traunstein Tel. 0861/69515

**BILDER: GEMEINDE RUHPOLDING**

**Wir gratulieren zur gelungenen Sanierung und bedanken uns für den Auftrag!**

Bau- und Möbelschreinerei  
Thomas **WURM**

www.schreinerei-wurm.de

**LR LECHNER** Meisterbetrieb für kreative Raumgestaltung  
**RAUMAUSSATTEUR**

Polsterei | Böden aller Art | Gardinen | Sonnenschutz

**Wir gratulieren recht herzlich zur gelungenen Renovierung und bedanken uns für den Auftrag der Bodenverlegung und Plissees!**

Thomas Lechner | Hauptstr. 62 | Ruhpolding | 08663/418571

**Wir bedanken uns für den erteilten Auftrag!**

Fliesen-, Platten-, Mosaiklegemeister  
**MÄRKUS REITZ**

Beratung + Verlegung von  
**Fliesen - Naturstein - Mosaik - Platten**  
Siegtsdorf · ☎ (08662) 66 12 26 · Mobil (01 70) 474 56 68  
reitz-markus@t-online.de

**Wir gratulieren mit einem zeitlos schönen Auftritt.**

**Fußboden Namberger** GmbH

PARKETTLERGERMEISTER UND RESTAURATOR IM PARKETTLERGERHANDWERK  
83278 TRAUNSTEIN – TRAUNSTORF – Rosenstraße 8  
TELEFON (08 61) 32 31 – Fax (08 61) 1 52 31 – E-Mail: Namberger@t-online.de

**WIR GRATULIEREN**  
der Gemeinde Ruhpolding zu den neu renovierten Gebäuden und bedanken uns für den Auftrag an der Lifтанlage.

**Werner Kastner · Kunst- und Bauschlosserei**  
Mühlfeld 7 · 83324 Ruhpolding

**ckw** **LEBENSRAUMBÜRO** **TECHNIK BÜROBEDARF EINRICHTUNG**

Herzlichen Glückwunsch zum 100-jährigen Bestehen und vielen Dank für den Auftrag.

**Wir schaffen Büro(t)räume!**

ckw Computer & Büro GmbH  
Sonntagshornstraße 45 | D-83278 Traunstein  
Telefon: +49 861 986 300 | E-Mail: info@ckw.de  
www.ckw.de